

Mucho más que una Custodia

MUCH MORE THAN
A MONSTRANCE



Por / by **Juan Pedro Sánchez Gamero**

Canónigo responsable de Patrimonio
de la Catedral de Toledo / Canon responsible
for the Cathedral's Patrimony

La Custodia de la Catedral de Toledo es una de las obras de orfebrería más bellas jamás creadas. Por su belleza, por sus materiales y riqueza, por su armonía y por sus filigranas, es reconocida como una joya única.

Aún siendo todo esto verdad, la Custodia de la Catedral toledana, es más, mucho más. Junto a la belleza física que se ve y que se admira está su finalidad: ser portadora de la Presencia real de Dios, de Cristo. Sólo para Dios, porque va a ser el trono de Dios, se puede hacer tal maravilla. Sólo porque en ella se presenta al Señor de los cielos y la tierra a la contemplación gozosa y a la adoración reverencial y agradecida de los fieles, pueden las obras de las manos del hombre crear algo tan sublime. Es en la finalidad de la Custodia donde se descubre el primer gran mensaje y el más grande valor. Muestra el misterio de Amor más grande posible: la Presencia real de Cristo sacramentado.

El cardenal **Cisneros**, cuando propone a **Enrique de Arfe** realizar el templo que envuelva la custodia de **Isabel la Católica**, quiere que se visualice la realidad de Dios manifestado en Cristo. Que se muestre palpablemente el Misterio de la Redención, realizada por Jesucristo, Dios y hombre verdadero.

Redención, prefigurada en el Antiguo Testamento por los Profetas, situados en los distintos estrados de la Custodia. Redención que no se realizará atemporalmente sino insertada en la Historia como cumplimiento a las promesas realizadas por el mismo Dios al Pueblo elegido. ▶

The Monstrance of Toledo's Cathedral is one of the most beautiful goldsmiths works ever created. Due to its beauty, its materials and richness, its harmony and filigrees, it is recognized as a unique jewel.

Even if all this is true, the Monstrance of Toledo's Cathedral is more, much more. Together with the physical beauty, clearly seen and admired, it stands out its purpose: to be a bearer of the real presence of God, of Christ. Only for God, in order to be HIS throne. Only for this such a wonder could be done. Only with the aim to show the Lord of Heavens and Earth for the joyful contemplation and the reverential and grateful adoration of the faithful could the man's hands create something so sublime. It is in the Monstrance's purpose where the first great message and the greatest value is discovered: it shows the greatest possible mystery of Love: the real presence of the sacramental Christ.

Cardinal Cisneros, when proposing Enrique de Arfe to realize the shrine that houses the monstrance of Isabella I of Castile, wants the reality of God revealed

in Christ to be visible. To palpably show the Mystery of Redemption, made by Jesus Christ, God and true man.

Redemption, prefigured in the Old Testament by the Prophets, placed in the different platforms of the Monstrance. Redemption that will not be timelessly realized but inserted in History as fulfillment to the promises made by the same God to the chosen People.

Redemption made by God incarnate, truly made Man and manifested in three stages of life. First, his childhood personified in an image of a Child rooted in the earth and placed in the upper part of the monstrance. Then, his stage of maturity, the Man-God fulfills the Will of his Father, accepting the Passion and Death on the Cross. Scenes that beautifully surround the Monstrance's predella and that symbolize the basis and foundation of our own salvation. Instruments of the Passion harmoniously figured and delicately placed together with the glass box that contains the Blessed Christ. Finally, Redemption made in the Resurrection of Christ. He has not remained in death, he is alive, it is a new, permanent, eternal life. ▶

Together with the physical beauty, clearly seen and admired, it stands out its purpose: to be a bearer of the real presence of God, of Christ

Junto a la belleza física que se ve y que se admira está su finalidad: ser portadora de la Presencia real de Dios, de Cristo



Trono de los Angeles.
Angels throne.

The most typically saints from Toledo find their place in the Monstrance showing the total integration of the Diocese around the Redeemer

Los santos más típicamente toledanos encuentran su lugar en la Custodia, mostrando la integración total de la Diócesis en torno al Redentor

Redención realizada por el Dios encarnado, hecho verdaderamente Hombre, y que se manifiesta en las tres etapas de la vida. Primero en su infancia personificada en una imagen de un Niño entroncado en la tierra y colocado en la parte superior de la Custodia. Después, en su etapa de madurez, el Hombre-Dios que cumple la Voluntad de su Padre, aceptando la Pasión y Muerte en la Cruz. Escenas que bellamente rodean la predela de la Custodia y que simbolizan la base y el fundamento de nuestra propia salvación.

Instrumentos de la Pasión armónicamente figurados, y situados delicadamente también, junto al viril que contiene a Cristo Sacramentado. Finalmente, Redención realizada en la Resurrección de Cristo. Él, no se ha quedado en la muerte, está vivo, es una vida nueva, permanente, eterna. La preciosa imagen de Cristo Resucitado, situada justamente por encima del manifestador que hace visible la Sagrada Hostia, nos indica la permanencia, continuada del Cristo vivo y resucitado, de la fidelidad a su pa-

labra “yo estaré con vosotros todos los días hasta el final de los tiempos”.

Redención completada por la Iglesia, Cuerpo Místico de Cristo, guiada desde el principio por el Espíritu manifestado en forma de Paloma en lo más alto de la Custodia. Iglesia, presidida por María maternalmente representada, y singularizada, en primer lugar por los Apóstoles, situados cercanos a la altura de la Sagrada Forma, pero continuada por la infinidad de bellas figuras de santos, que se esparcen por todos los cuerpos de la Custodia, y que a lo largo de los siglos han ido acogiendo y verificando la Salvación realizada por Cristo en su vida mortal.

La Iglesia toledana se inserta de modo maravilloso también en el Misterio de la Redención. De forma destacada, y en lugares preeminentes los grandes santos pastores de Toledo, pero de igual forma los santos más típicamente toledanos encuentran su lugar en la Custodia, mostrando la integración total de la Diócesis en torno al Redentor, al que vive y está presente, ¡al Amor de los Amores! ■

The precious image of the Risen Christ, placed just above the exhibitor that makes the Sacred Host visible, indicates us the continuous permanence of the living and risen Christ, of the fidelity to his word “I will be with you every day until the end of the Times”.

Redemption completed by the Church, Mystical Body of Christ, guided from the beginning by the Spirit in the form of Dove in the highest part of the Monstrance. The Church, presided by Mary maternally represented, is distinguished by the Apostles located near the height of the Sacred Host and by the infinity of beautiful figures of saints which are scattered throughout all the Monstrance's parts and who throughout centuries they have been welcoming and verifying the Salvation made by Christ in his mortal life.

The Church of Toledo is also inserted in a wonderful way in the Mystery of Redemption. In a prominent way and in preeminent places, the great pastor saints of Toledo and, in the same way, the most typically saints from Toledo find their place in the Monstrance showing the total integration of the Diocese around the Redeemer, to whom lives and is present, to the Love of Loves! ■



REMATE
FINIAL

TERCER CUERPO
3RD SECTION

SEGUNDO CUERPO
2ND SECTION

PRIMER CUERPO
1ST SECTION

BANCO
BASE

Cruz
Cross

Espíritu Santo
Holy Spirit

Jesús Niño
Infant Jesus

Cristo Resucitado
Risen Christ

Santos obispos de Toledo
Canonised bishops of Toledo

Evangelistas
Evangelists

Palomar
Dovecote

Viril y cruz
Luna and cross

Apóstoles
Apostles

Santos de la devoción de Isabel la Católica
Saints of the devotion of Isabella the Catholic

Escenas de la Pasión
Scenes of the Passion

Profetas
Prophets